




Shéiyi SPRUCE TREES

Grade Levels K-1

TEACHER RESOURCES



A series of elementary level thematic units featuring Tlingit language, culture and history were developed in Juneau, Alaska in 2004-6. The project was funded by two grants from the U.S. Department of Education, awarded to the Sealaska Heritage Institute (Boosting Academic Achievement: Tlingit Language Immersion Program, grant #92-0081844) and the Juneau School District (Building on Excellence, grant #S356AD30001).

Lessons and units were written by a team of teachers and specialists led by Nancy Douglas, Elementary Cultural Curriculum Coordinator, Juneau School District. The team included Juneau teachers Kitty Eddy, Shgen George, Kathy Nielson, Hans Chester and Rocky Eddy, and SHI language team members Linda Belarde, Yarrow Vaara, David Katzeek, John Marks, Mary Foletti, Rose Natkong and Jessica Chester. Curriculum consultants Julie Folta and Toni Mallott assisted and Annie Calkins edited the lessons and units.

Lessons were field tested in Juneau classrooms in 2005-6.

All units are available online at sealaskaheritage.org.

Parts of a Spruce Tree Cards



shéiyi
spruce



aas kóox'u
pitch



s'óos'ani
cone



aas k'eeyi
trunk



xaat
roots



gítgaa
needles



at looní
bark



A t'áni
branches



shéiyi
spruce



aas kóox'u
pitch



s'óos'ani
cones



aas k'eyi
trunk



xaat
roots



gitgaa
needles



at looní
bark



A t'áni
branches

Let's Turn a Friend into a Spruce Tree

You'll need:

- Brown, Dark Green and Light Green Butcher Paper
- Brown or Black Permanent Marker
- Stapler
- Scissors
- Glue
- Knowledge about trees



Branch Head Piece











1. Cut **dark green** butcher paper into 3" x 5" rectangles.
2. Draw a line down the middle of the rectangle.
3. With a scissor make cuts to just before the line.
4. Repeat cutting on the other side







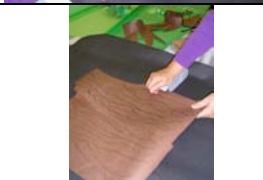


1. Round off the top end of the branch.



1. Cut **light green** butcher paper into 2" x 3" rectangles.
2. Draw a line down the middle of the rectangle.
3. With a scissor cut to just before the line.
4. Repeat cutting on the other side

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Glue light green – new grow to the dark green branch. 2. Crinkle cut edges as shown.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cut 8" x 36" brown butcher paper.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fold in thirds to form a headband.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Staple headband to fit students head.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make a support piece across headpiece with the remaining headband piece.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Staple branches onto headband.
<p style="text-align: center;">Roots</p>	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cut 8" x 36" brown butcher paper. 2. Fold in thirds. 3. Cut in half to make to ankle pieces.

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cut root shapes with brown butcher paper. 2. Staple onto ankle pieces.
<p>Trunk Tunic</p>	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Draw and cut arm holes.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cut neck hole.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cut down the center from the neck to the base.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use a black marker to draw outer bark.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Staple front and back.

Parts of a Spruce Tree

Name _____ Date _____
Ax saayí *Yáa yagiyee*

Using the Spruce Tree Worksheet ask the student the question, *Góosu wé _____?* Mark the chart appropriately.

		Aaá Yes	Tléik' No
<i>shéiyi</i>	spruce tree		
<i>at looní</i>	branches		
<i>s'óos'ani</i>	cones		
<i>aas k'óox'ú</i>	pitch		
<i>aas k'eeyi</i>	trunk		
<i>xaat</i>	roots		
<i>qítqaa</i>	needles		
Total			

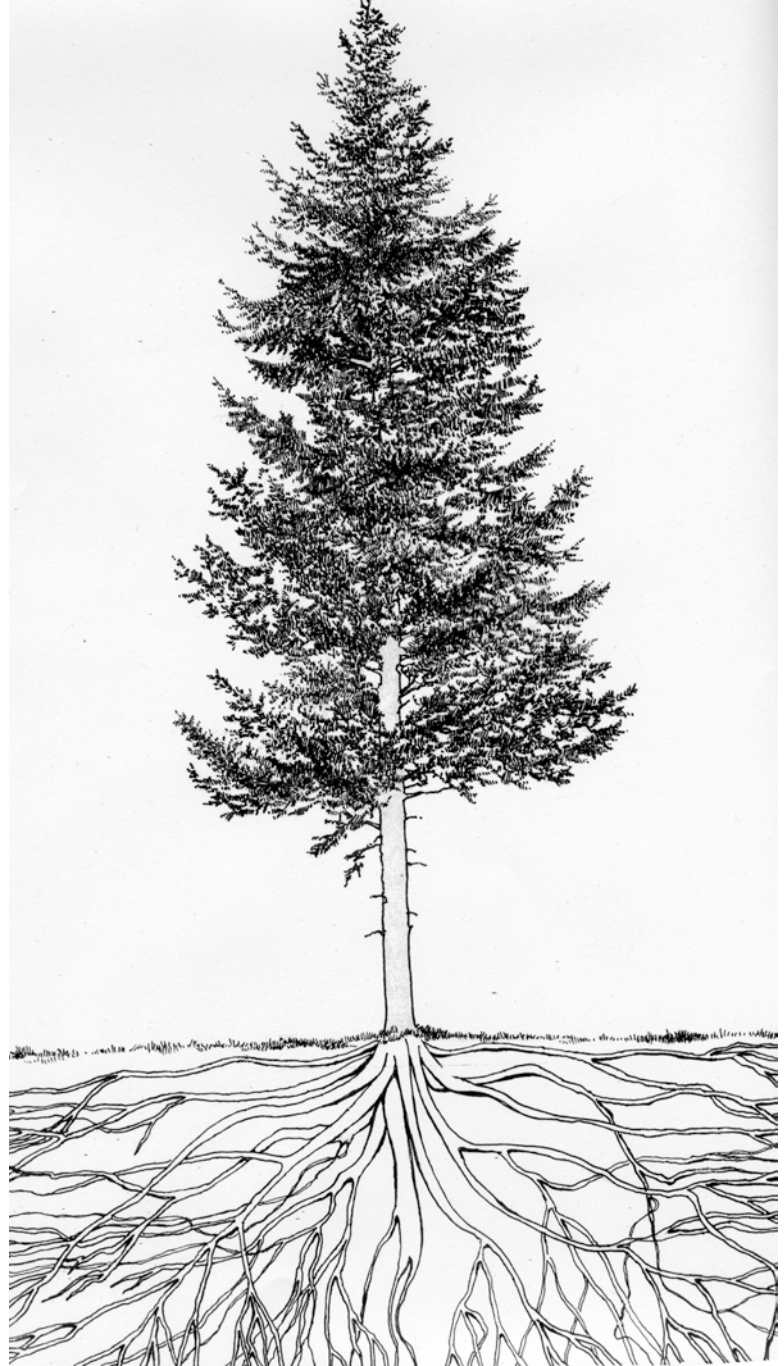
Name _____
Ax saayí

Date _____
Yáa yagiyee

Spruce Tree Labeling Activity



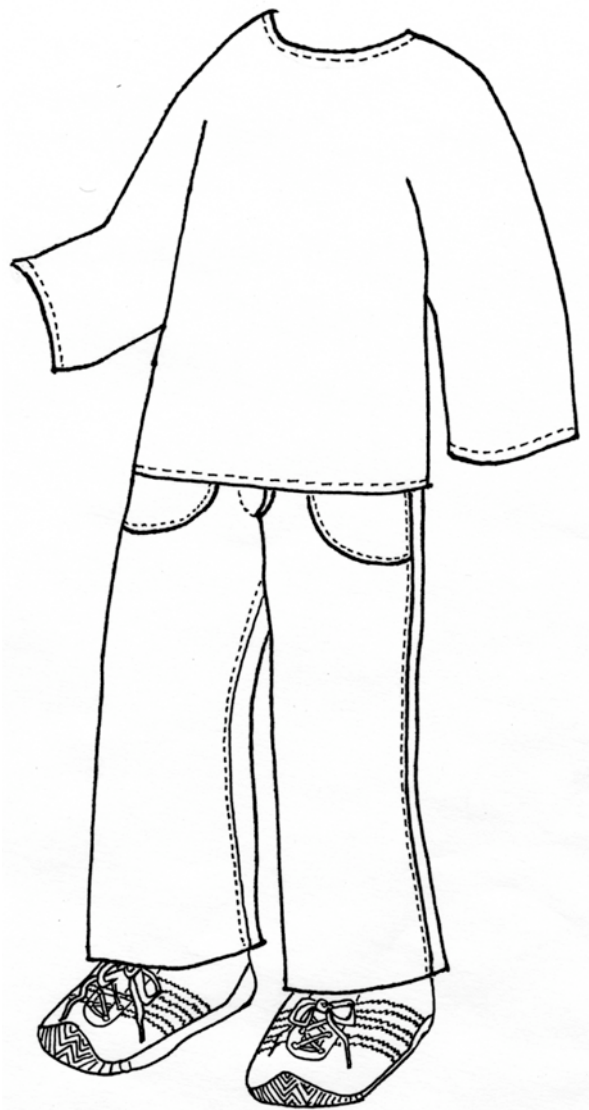
a t'ani	branches
at looní	bark
s'óos'ani	cone
aas k'eeyi	trunk
gítgaa	needles
xaat	roots



Name _____
Ax saayí

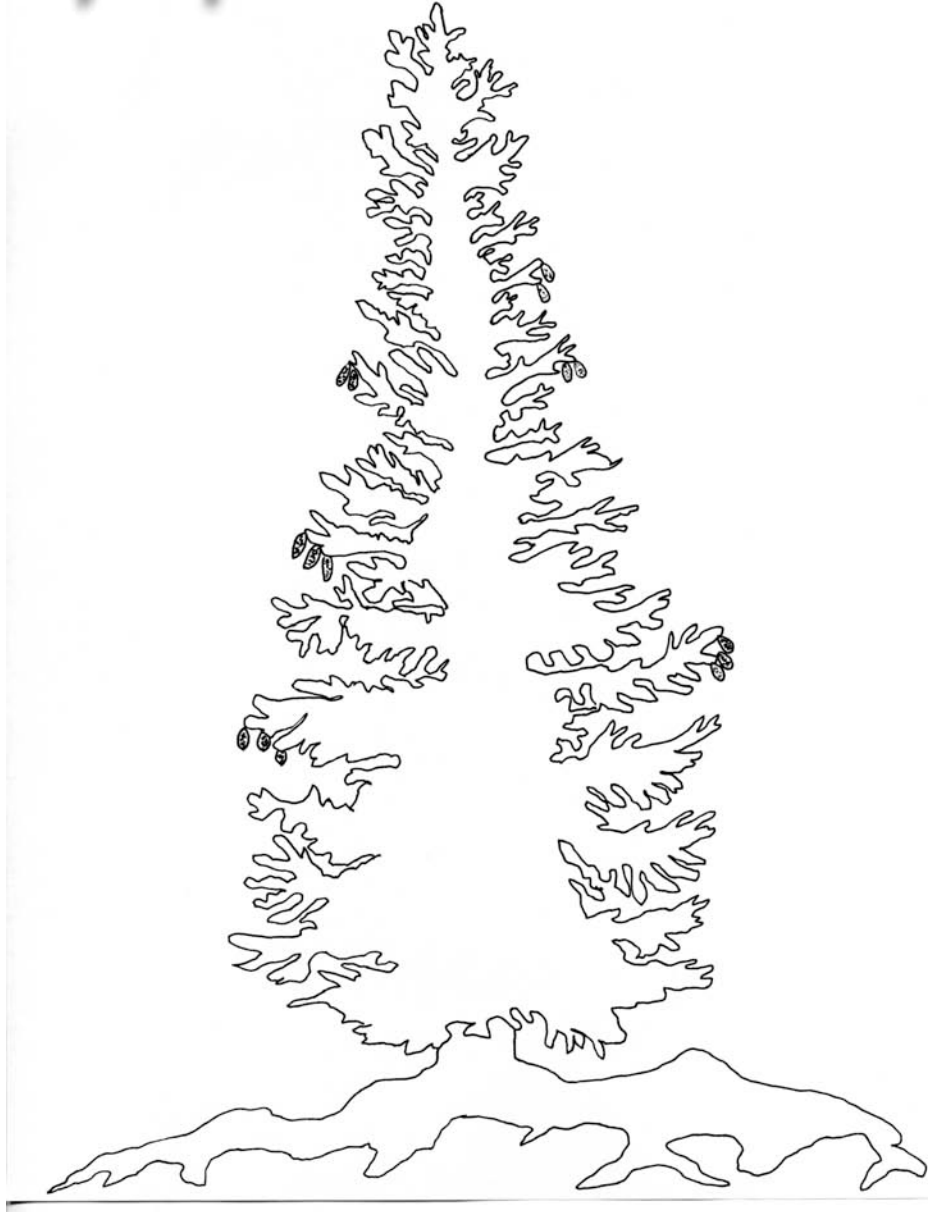
Date _____
Yáa yagiye





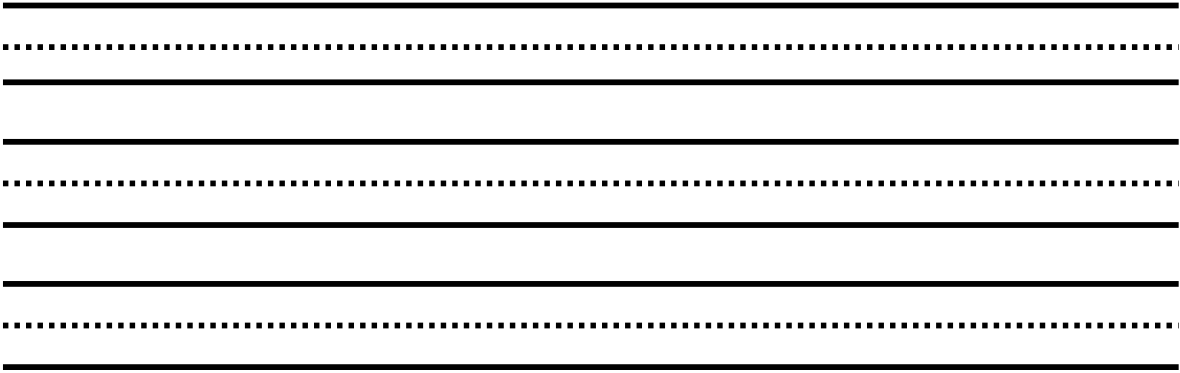
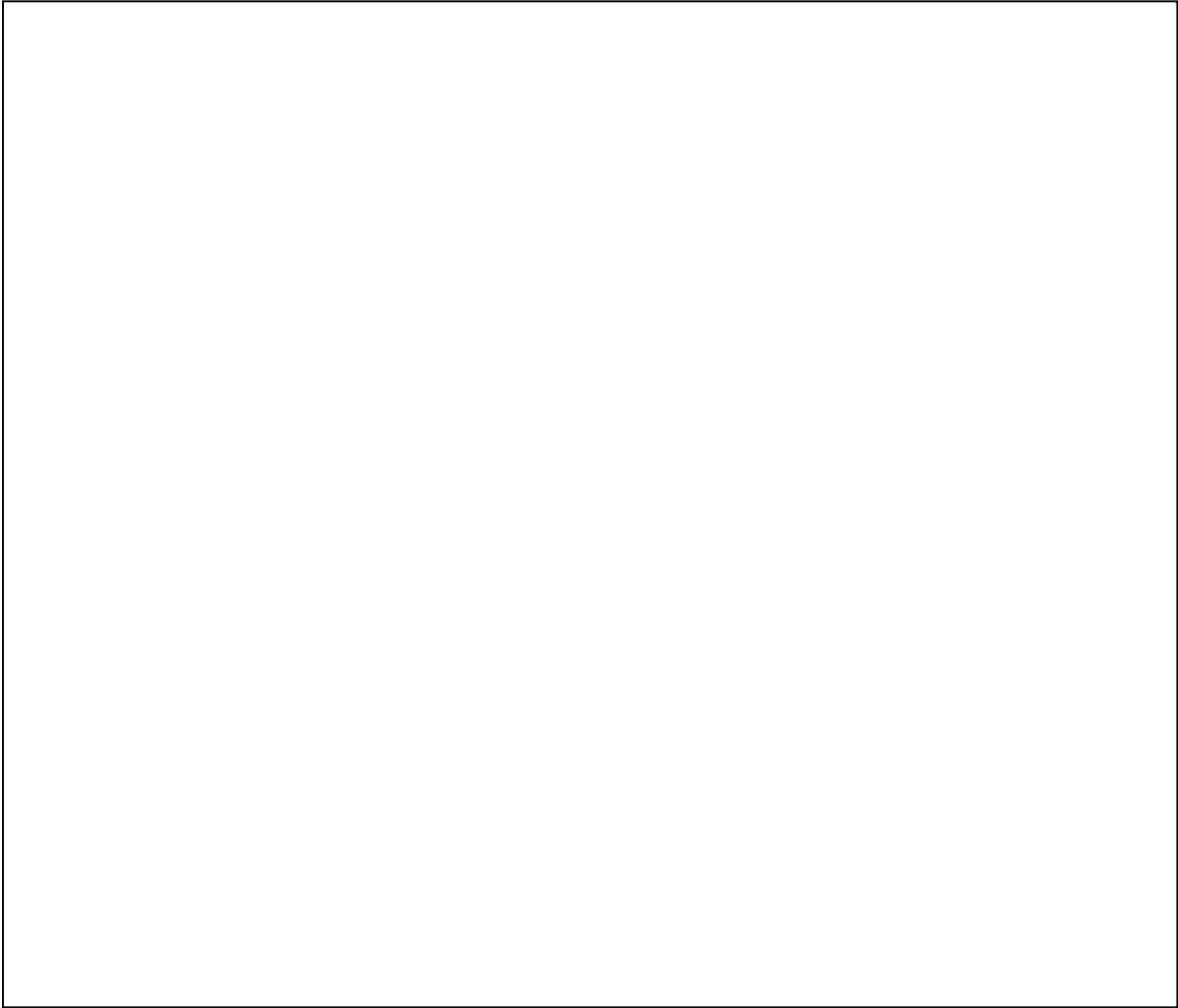
naa.át
clothes

My Spruce Tree Journal



Name
Ax saayi

Date
Yaa yagiyee



Getting to Know a Spruce Tree



Name _____
Ax saayí

Date _____
Yáa Yagiyee


Tools needed to complete this job.

- Clipboard
- Pencil
- Crayons: brown, dark green, light green
- String
- Links, tiles or rulers

Spruce Trees Around Our School

Work cooperatively with your partner to complete this job.

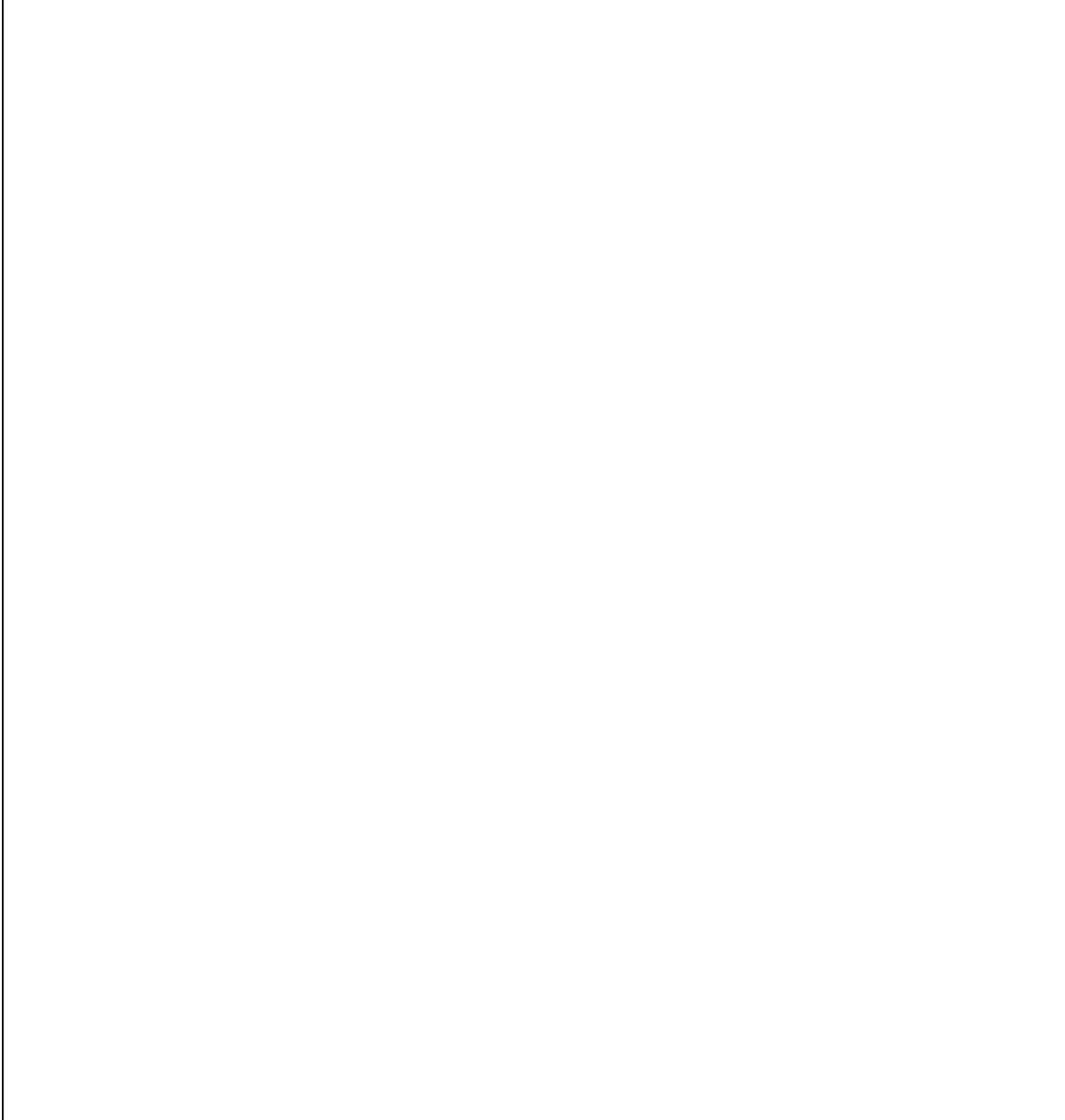
1. Shake hands with trees. Do you say "Ouch"? If you do it's a Spruce tree. Take a tally of the spruce trees you find.
2. Add up tallies.
3. Write the number.

Data Table			
Type	Description	Tallies	Number
 <i>Shéiyi</i> Spruce	When you shake hands with the spruce you'll say " ouch! "		

Explore a Spruce Tree

Draw a picture of a spruce tree.

1. Find a Spruce tree. Shake hands. If you say "Ouch!" You've found one!
2. Use a pencil to draw your Spruce tree.
3. Remember to include:
 - *Aas k'eeeyi* – trunk
 - *A t'áni* – branches
 - *Gítgaa* – needles
 - *At looní* – bark
 - *S'óos'ani* – cone
 - *Aas k'óox'u* – pitch



Branch Exploration

Explore the branch of a Spruce tree.

1. Draw the branch. Include the following:
 - *A t'áni* – branch
 - *Awás'ee* – smaller sections connected to the branch
 - *Gítgaa* – needle



Cone Exploration

Explore a spruce cone.

1. Draw a cone.
 - *S'óos'ani* - cone



Bark Exploration

Explore the bark of the spruce tree.

1. Touch, Feel, and Look at the bark
2. Make a rubbing.
 - a. Place this page on trunk.
 - b. Hold page in place and color firmly with a crayon.



Spruce Tree Circumference

1. Measure the circumference of a Spruce tree.
 - a. Have a partner hold one end of the string.



- b. Walk around the tree with the string.



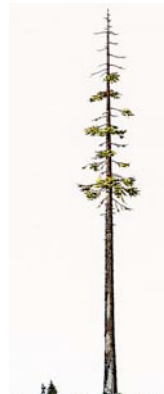
- c. With your pencil or crayon mark the string where the ends meet.
 - d. Lay string on a flat surface and measure using links, tiles or rulers.



Units Used	Number

Note to teacher:
Attach bag with measuring string.

Tree Life Cycle Cards



Kanals'áak Kusaxán Daa Sheeyí
By George Holly and David Katzeek

*hei haa, hei haaw,
hei hei aa hei hoo hei!
hei haa, hei haaw,
hoo hoo aa hei hoo hei!*

Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!
Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!

***Haagú kanals'áak
Haagú kanals'áak
Haagú kanals'áak
Ax xooní shaklagéi***

Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!
Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!

***Yáadu a s'óos'ani
Yáadu a s'óos'ani
Yáadu a s'óos'ani
Ax xooní shaklagéi***

Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!
Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!

*hei haa, hei haaw,
hei hei aa hei hoo hei!
hei haa, hei haaw,
hoo hoo aa hei hoo hei!*

*Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!
Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!*

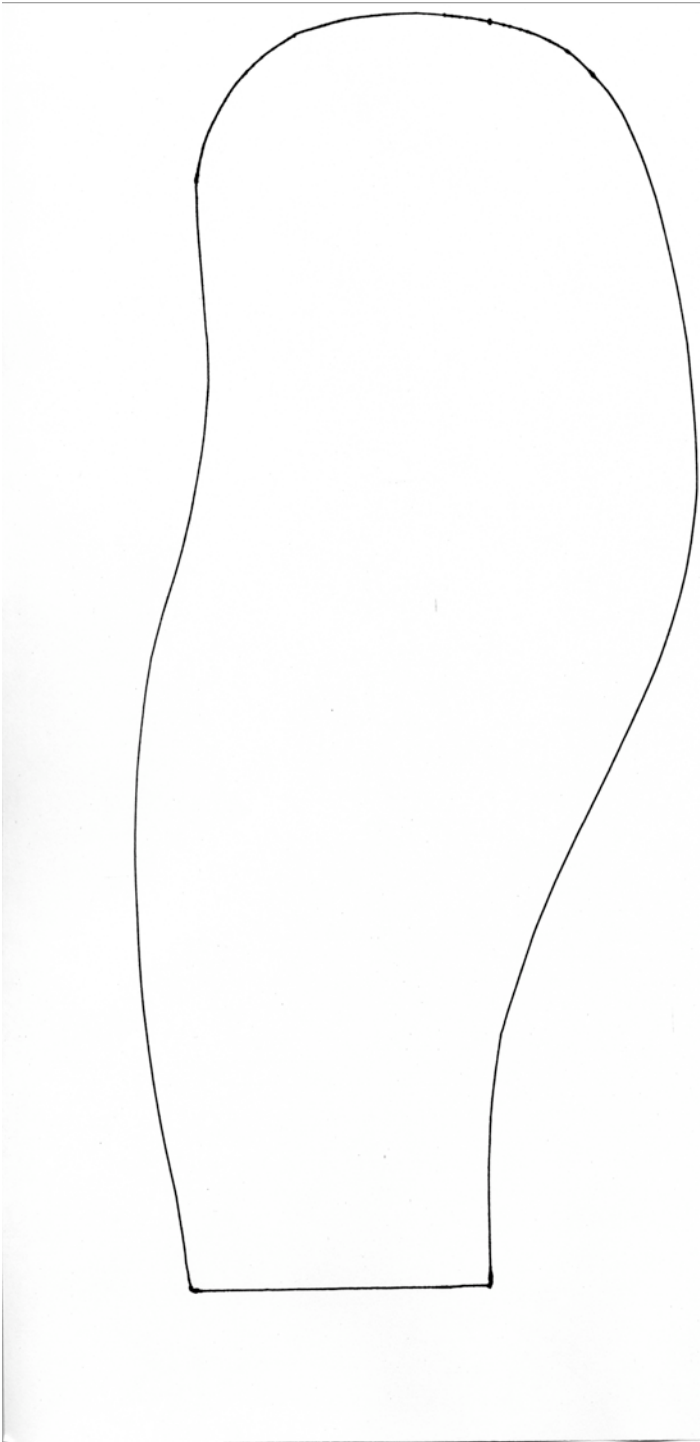
***Ixsixán
Ixsixán kúnáx
Ixsixán
Ax xooní shaklagéi***

Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!
Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!

***Haagú kanals'áak.
Yáadu a s'óos'ani.
Ixsixán,
Ax xooní shaklagéi!***

Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!
Chitti chit ch'
Chitti chit chit
Whee!

Squirrel Tail Pattern



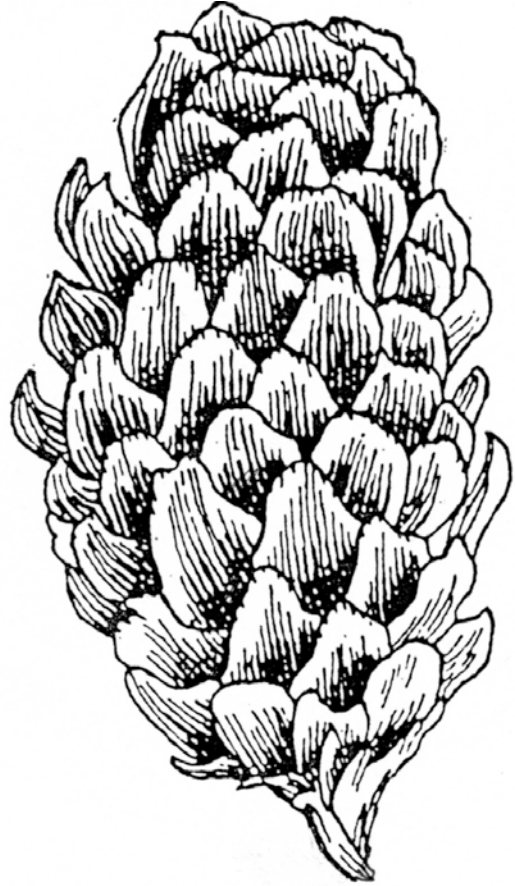
Enlarge to Legal Size

1. Enlarge tail pattern
2. Cut brown construction paper to size.
3. Fold construction paper in half.
4. Cut out tail pattern.
5. Trace pattern onto brown construction paper
6. Cut tail.
7. Staple tail pieces together.
8. Add crumpled recycled paper to the inside of tail
9. Continue stapling
10. Staple a string or rubber band to the bottom of the tail. This will allow the tail to be attached to a students belt loop.

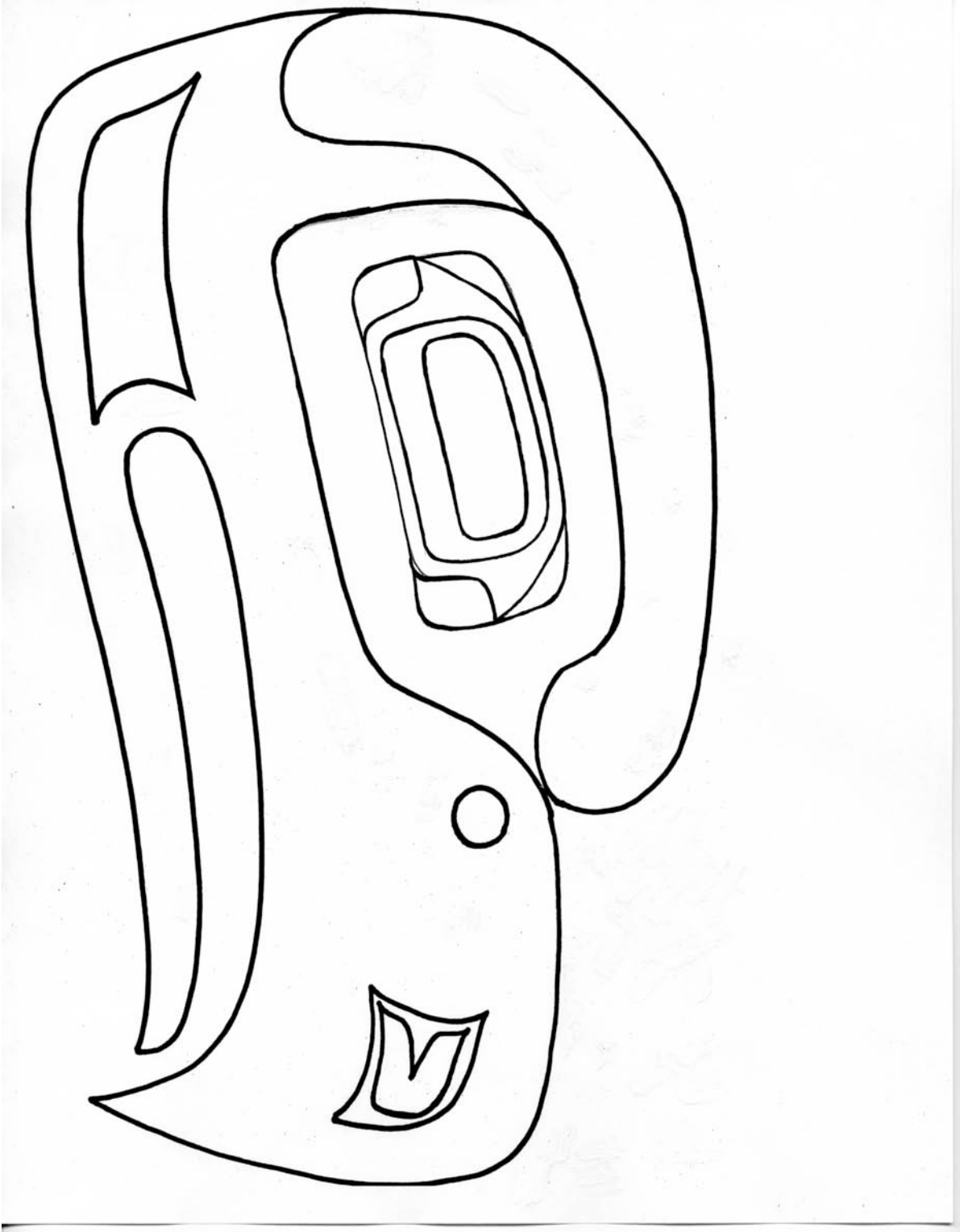


Spruce Cone Coloring Page

Color and cut spruce cones.



Eagle Headdress



Enlarge to Legal Size



Katsóowaa
Spruce Root Digging Stick



Shéiyi Xaadí
Spruce Root



Shéiyi Xaax'í
Spruce Roots



Kaashaxáshaa
Cutting Tool



Litl'eegi tsáax'
Digging Gloves



Gwéil
Bag



Katsóowaa
Net Picker/Root Digger



X'aa'n
Fire



Roasting Spruce Roots



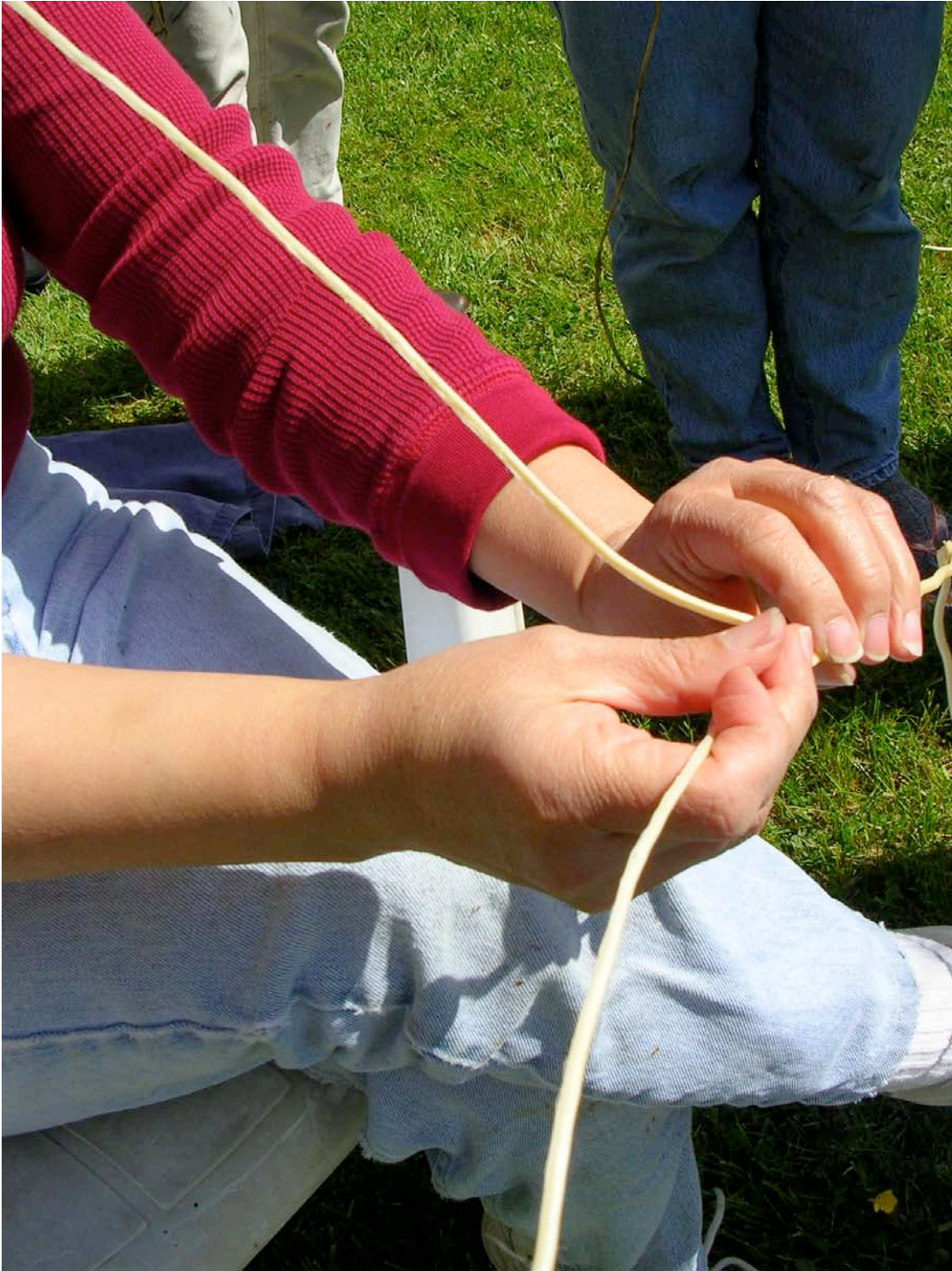
Eeaa
Split stick for peeling bark from roots



Removing Outer Bark



Peeled and unpeeled spruce roots



Splitting a Spruce Root



Héen
Rain Water



Shéiyi Kákw
Spruce Root Basket



Shéiyi ka Xáay Yaakw
Spruce and Cedar Canoe



Spruce Root Hook



Axáa
Spruce Wood Paddle
Alaska State Museum Collection – 11-B-1235-1



Kákw
Spruce Root Basket
Alaska State Museum Collection – 11-B-1766



Haida Spruce Root Basket
Alaska State Museum Collection – 11-B-1619



X'akaskéin
Unfinished Spruce Root Basket
Alaska State Museum Collection – 9822-1



Shéiyi tix'
Spruce Rope
Alaska State Museum Collection – 11-B-1456

Spruce Life Cycle

Shéiyi Kusteeyí



Name _____
Ax saayí

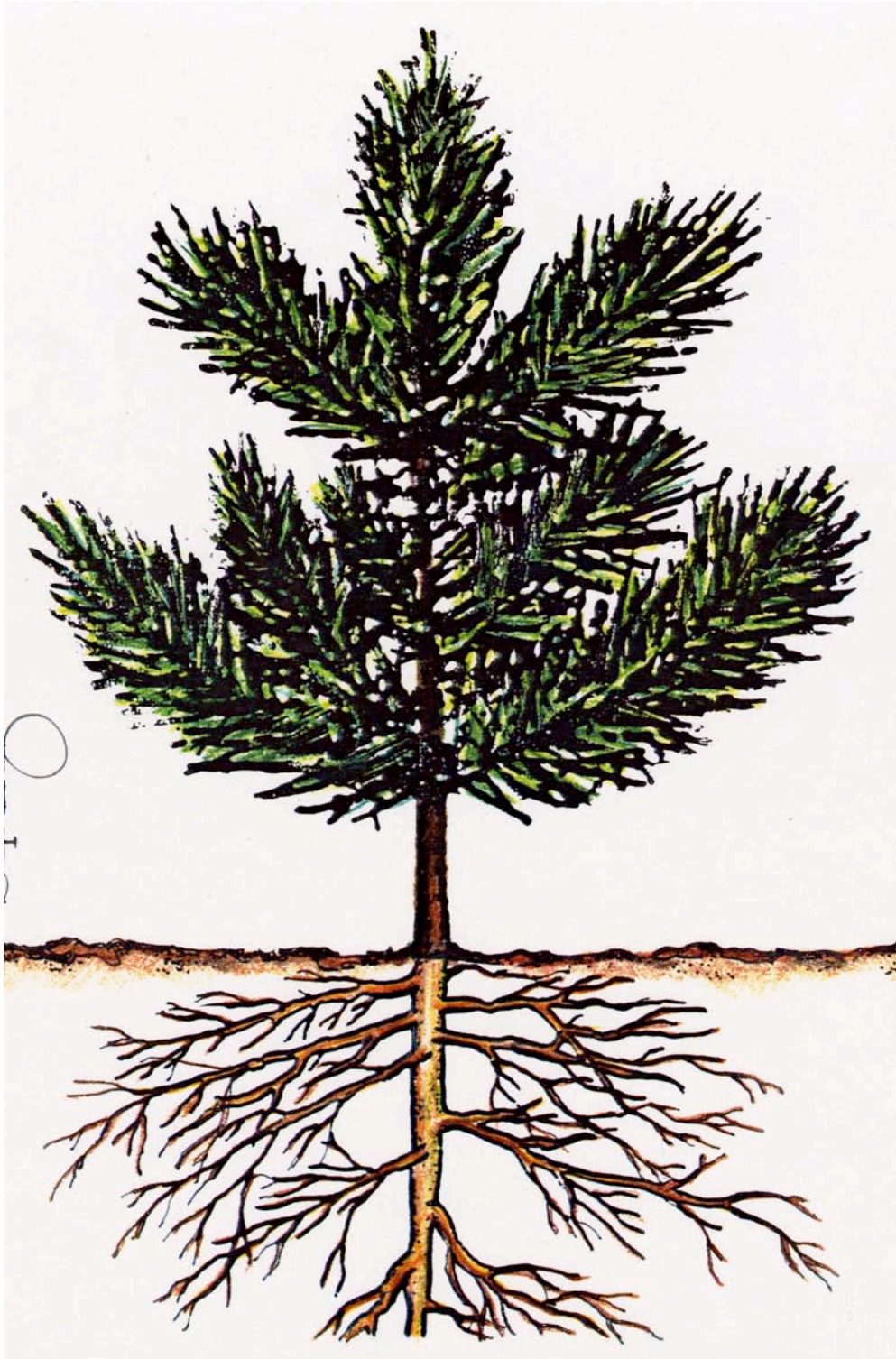
Date _____
Yáa yagiyee



S'óos'ani ka at x'akeidí
Cone and Seeds



A shaadí
Germination



Aasyádi
Sapling

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government



Kiswás Aasí
Christmas Tree



Shéiyi
Adult Spruce Tree

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government



L'ál
Dying Spruce Tree

The contents of this curriculum were developed under the Tlingit Language Immersion Program (2004) and Building on Excellence (2005) grants from the U.S. Department of Education. However, the contents do not necessarily represent the policy of the Dept. of Education and you should not assume endorsement by the Federal Government

Museum Activity



Name _____

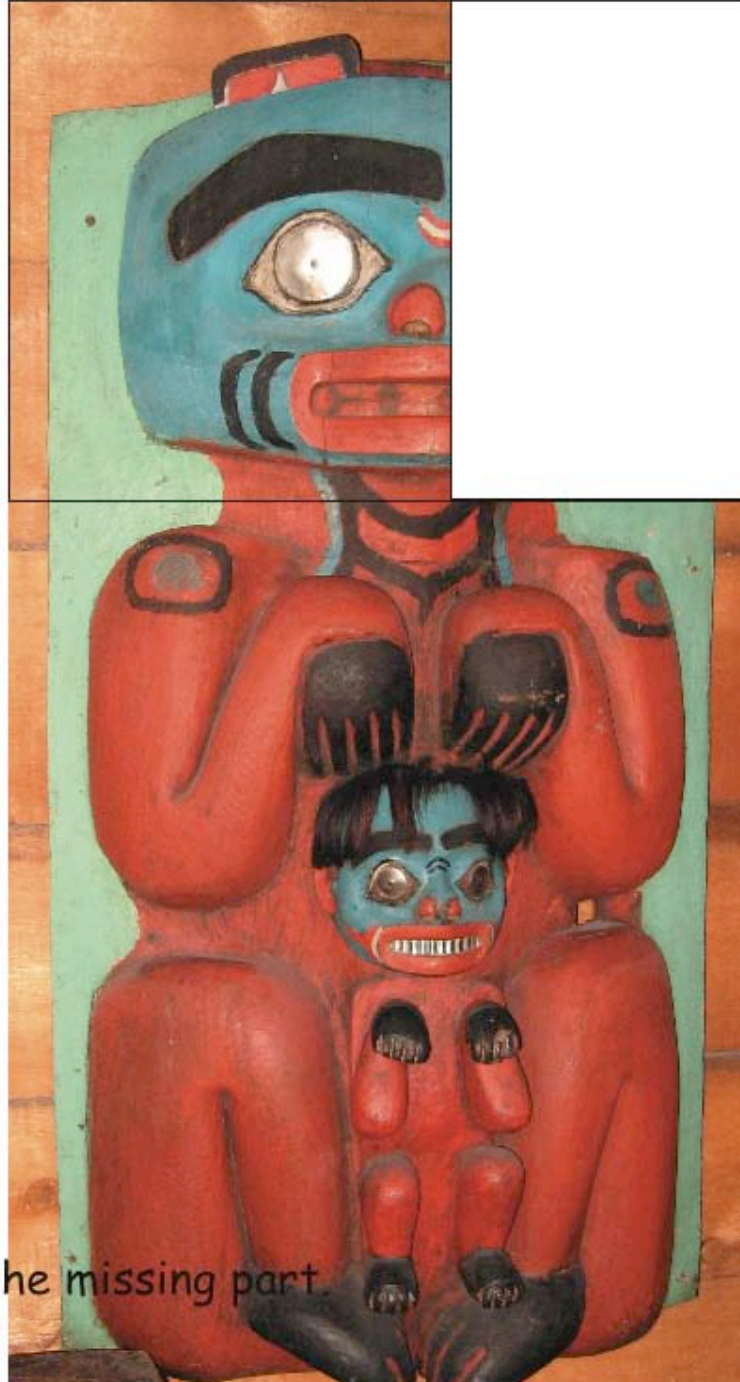
Date _____

Kákw áyá.
This is a basket.



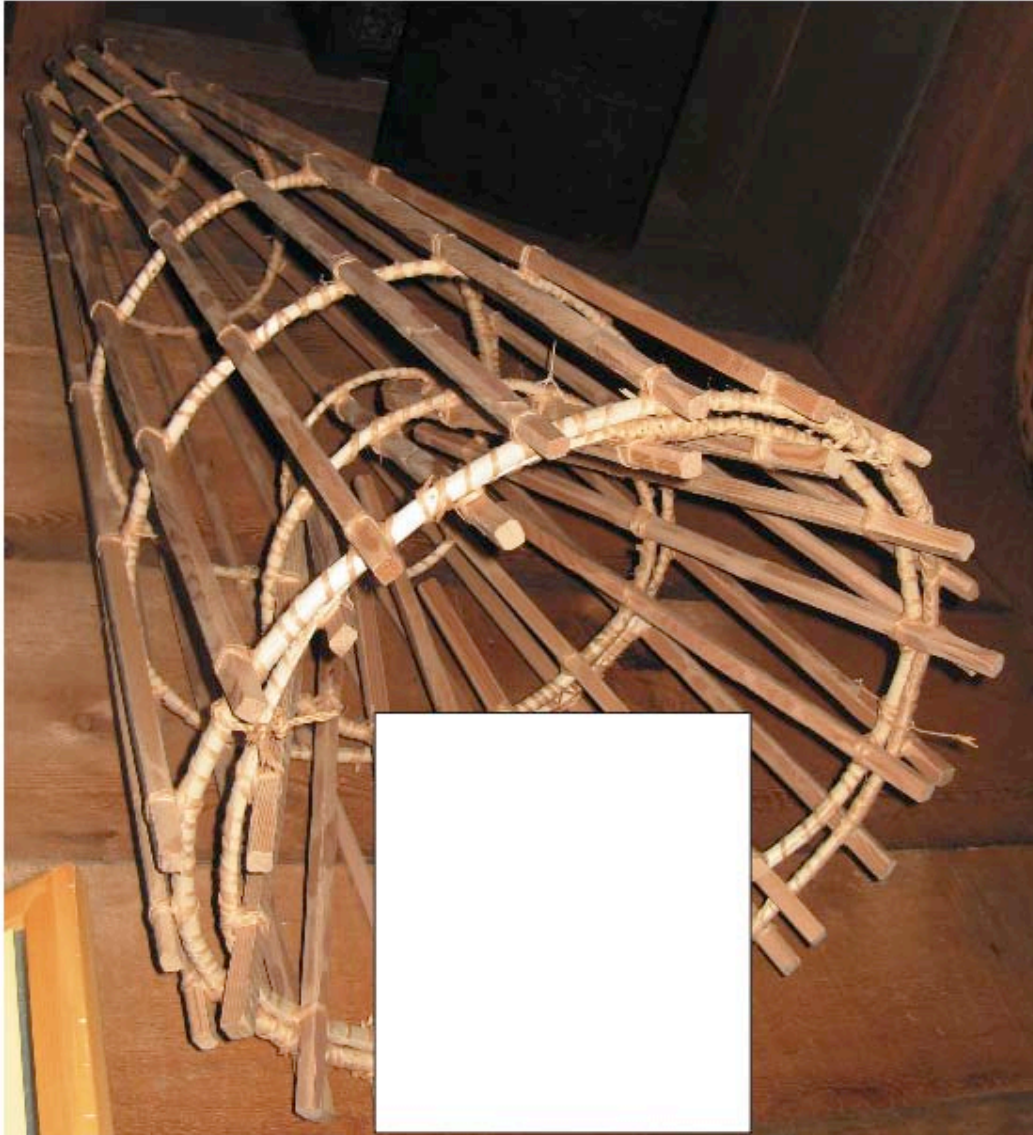
Draw the missing part.

Gáas' áyá.
This is a house post



Draw the missing part.

Sháal áyá.
This is a fish trap.



Draw the missing part.

Shadakóox' áyá.
This is a woven hat with rings.



Draw the missing part.

Draw a museum treasure made from a spruce tree.

Shéiyi - Spruce Unit Tlingit components

Lesson 1

Vocabulary

1.	spruce	<i>shéiyi</i>
2.	branches	<i>a t'áni</i>
3.	bark	<i>at looní</i>
4.	cone	<i>s'óos'ani</i>
5.	pitch	<i>aas k'óox'u</i>
6.	trunk	<i>aas k'eeyi</i>
7.	needles	<i>gítgaa</i>
8.	root	<i>xaat</i>

Phrases

9.	The spruce tree has (branches).	<i>(A t'áni) a daawú wé shéiyi.</i>
10.	The spruce tree has (bark).	<i>(At looní) a daawú wé shéiyi.</i>
11.	The spruce tree has (cones).	<i>(S'óos'ani) a daawú wé shéiyi.</i>
12.	The spruce tree has (pitch).	<i>(Aas k'óox'u) a daawú wé shéiyi.</i>
13.	The spruce tree has (a trunk).	<i>(Aas k'eeyi) a daawú wé shéiyi.</i>
14.	The spruce tree has (roots).	<i>(Xaat) a daawú wé shéiyi.</i>
15.	The spruce tree has (needles).	<i>(Gítgaa) a daawú wé shéiyi.</i>
16.	Where is the (spruce tree)?	<i>Góosu wé (shéiyi)?</i>
17.	Where is the (branches)?	<i>Góosu wé (a t'áni)?</i>
18.	Where is the (bark)?	<i>Góosu wé (at looní)?</i>
19.	Where is the (pitch)?	<i>Góosu wé (aas k'óox'u)?</i>
20.	Where is the (trunk)?	<i>Góosu wé (aas k'eeyi)?</i>
21.	Where is the (roots)?	<i>Góosu wé (xaat)?</i>
22.	Where is the (needles)?	<i>Góosu wé (gítgaa)?</i>
23.	Put it on the tree.	<i>Wé aas kaayei naay.oo.</i>
24.	Put the needles on the spruce tree.	<i>Wé gítgaa wé shéiyi aas kaayei naay.oo.</i>

Lesson 2

Vocabulary

25.	forest	<i>as gutú</i>
26.	spruce tree	<i>shéiyi</i>
27.	young spruce tree	<i>dúkl'</i>
28.	hemlock	<i>yán</i>
29.	bark	<i>at looní</i>
30.	branches	<i>a t'áni</i>
31.	roots	<i>xaat</i>
32.	needles	<i>gítgaa</i>
33.	sap	<i>at káxi</i>
34.	clothes	<i>naa.át</i>
35.	spruce root digging stick	<i>katsóowaa</i>
36.	spruce root	<i>shéiyi xaadí</i>
37.	spruce roots	<i>shéiyi xaatx'i</i>
38.	clippers/scissors	<i>kaashaxáshaa</i>
39.	gloves	<i>litl'eegi tsáax'</i>
40.	bag	<i>gwéil</i>
41.	fire	<i>x'aan</i>
42.	split stick for peeling roots	<i>éenaa</i>
43.	water	<i>héen</i>
44.	spruce root basket	<i>shéiyi kákw</i>
45.	paddle	<i>axáa</i>
46.	canoe	<i>yaakw</i>
47.	unfinished basket	<i>x'akaskéin</i>

48.	rope	<i>tíx'</i>
Phrases		
49.	Let's take a walk in the forest.	<i>At gatoodé naxtoo.aadí.</i>
50.	I found a spruce tree.	<i>Shéiyi xwaat'éi.</i>
51.	My tree's name is ().	<i>Ax aasí () yóo duwasáakw.</i>

Lesson 3

Vocabulary

52.	smaller sections of branch	<i>awas'ee</i>
53.	observed	<i>xwalitin</i>
54.	measured	<i>xwakaa</i>
55.	picture/rubbing	<i>yahaayí</i>
56.	spruce needles	<i>shéiyi gítgaa</i>
57.	hemlock needles	<i>yán gítgaa</i>
58.	book/journal	<i>x'úx'</i>

Phrases

59.	I found a spruce tree.	<i>Shéiyi xwaat'éi.</i>
60.	I gave the tree a name.	<i>At sáayi a jeet xwaatée wé aas.</i>
61.	My tree's name is ().	<i>Ax aasí () yóo duwasáakw.</i>

Lesson 4

Vocabulary

62.	spruce life cycle	<i>shéiyi kusteeyí</i>
63.	cones	<i>s'óos'ani</i>
64.	seeds	<i>at x'akeidí</i>
65.	sprout/germination	<i>a shaadí</i>
66.	sapling	<i>aasyádi</i>
67.	Christmas Tree	<i>Kiswás aasí</i>
68.	spruce tree	<i>Shéiyi</i>
69.	dying tree	<i>l'ál</i>
70.	grow	<i>kanas.éin</i>
71.	sun	<i>gagaan</i>
72.	soil	<i>kútlkw</i>
73.	water	<i>héen</i>

Phrases

74.	A spruce tree's life cycle.	<i>Shéiyi kusteeyí áyá.</i>
-----	-----------------------------	-----------------------------

Lesson 5

Vocabulary

75.	squirrel	<i>kanals'áak</i>
76.	cones	<i>s'óos'ani</i>
77.	seeds	<i>at x'akeidí</i>
78.	squirrel's tail	<i>kanals'áak l'eedí</i>

Phrases

79.	Come here squirrel.	<i>Haagú kanals'áak.</i>
80.	My pretty friend.	<i>Ax xooní shaklagéi.</i>
81.	I love you, I love you a lot.	<i>lxsixán, lxsixán kúnáx.</i>
82.	Here is a cone.	<i>Yáat'aa s'óos'ani.</i>
83.	Squirrel Song	<i>Kanals'áak x'aasheeyi</i>
	Come here squirrel.	<i>Haagú kanals'áak.</i>
	My fancy friend.	<i>Ax xooní shaklagéi.</i>
	Come here squirrel.	<i>Haagú kanals'áak.</i>
	My fancy friend.	<i>Ax xooní shaklagéi.</i>

Chit chitty chit ch'
Chit chitty chit ch' Whee!

I love you,	<i>lxsixán,</i>
I love you a lot.	<i>lxsixán kúnáx.</i>
I love you,	<i>lxsixán,</i>

I love you a lot.

l̥s̥ix̥án kúnáx̥.

Chit chitty chit ch'

Chit chitty chit ch' Whee!

Here is a cone.

Yáat'aa s'óos'ani.

A cone for you.

S'óos'ani i jeeyís.

Here is a cone.

Yáat'aa s'óos'ani.

A cone for you.

S'óos'ani i jeeyís.

Chit chitty chit ch'

Chit chitty chit ch' Whee!

Lesson 6

Vocabulary

84. eagle	<i>ch'áak'</i>
85. young eagle (mottled)	<i>ch'ak'yéis'</i>
86. eaglet	<i>ch'ak'yádi</i>
87. nest	<i>kút</i>
88. eagle's egg	<i>ch'áak' k'wát'i</i>
89. flying (fledging)	<i>yaanda_kin</i>
90. fledgling	<i>kich als'inkw</i>
91. wonderful	<i>likóodzi</i>

Phrases

92. Where is the (eagle)?	<i>Goosú wé (ch'áak')?</i>
93. Where is the (young eagle)	<i>Goowú wé (ch'ak'yéis')?</i>
94. Where is the (eaglet)?	<i>Goosú wé (ch'ak'yádi)?</i>
95. Here is the (eagle).	<i>Yáadu wé (ch'áak').</i>
96. That's right!	<i>Yéi áwé!</i>

Lesson 7

Vocabulary

97. eagle	<i>ch'áak'</i>
98. young eagle (mottled)	<i>ch'ak'yéis'</i>
99. eaglet	<i>ch'ak'yádi</i>
100. nest	<i>kút</i>
101. eagle's egg	<i>ch'áak' k'wát'i</i>
102. flying (fledging)	<i>yaa nda_kin</i>
103. fledgling	<i>kich als'inkw</i>
104. wonderful	<i>likóodzi</i>
105. basket	<i>kákw</i>
106. house post	<i>gáas'</i>
107. fish trap	<i>sháal</i>
108. woven hat with rings	<i>shadakóox'</i>

Phrases

109. We're going on a field trip.	<i>(Field trip) gax_too.áat.</i>
110. We will be respectful.	<i>Woosh yaa kei ayagax_ttunéi.</i>
111. Draw the missing part	<i>A eetínaa ee yatee.aa kayshaxít.</i>

Lesson 8

Vocabulary

112. root	<i>xaat</i>
113. tongs	<i>éena</i>
114. digging stick	<i>katsóowaa</i>
115. pocket knife	<i>gatttulítaa</i>
116. bag	<i>gwéil</i>
117. We're going on a field trip.	<i>(Field trip) gax_too.áat.</i>

Phrases

118. We're going to dig spruce roots.	<i>Xaat áyá kagax_ttooháa.</i>
119. We will be respectful.	<i>Woosh yaa kei ayagax_ttunéi.</i>

Lesson 9

Vocabulary

120. pitch	<i>aas k'óox'u</i>
121. spoon	<i>shál</i>
122. firewood	<i>gán</i>
123. matches	<i>uxgankáas'</i>
124. fire	<i>x'aan</i>
125. leaves	<i>kayaaní</i>

Phrases

126. We're going on a field trip.	<i>(Field trip) gaxtoo.áat.</i>
127. Thank you spruce tree	<i>Gunalchéesh shéiyi.</i>